

# Latin amerika i fokus 2021

**FILM- & KULTURFESTIVAL**  
MALMÖ 25 - 31 OKTOBER  
LUND 10 - 12 NOVEMBER

**INFORMATION & BILJETTER**  
[latinamerikaifokus.se](http://latinamerikaifokus.se) / [panora.se](http://panora.se) / [kino.nu](http://kino.nu)



# 1492 - "QHIPNAYR UÑT'ASIS SARNAQAÑAWA"

UTSTÄLLNING | Mirna Ticona

20 oktober–21 november | PANORA

1492 är året – det västerländska året – då spanska kolonistörer invaderar och koloniserar ursprungsfolkens territorier i Abya Yala (Amerika). Även efter att den spanska kronan förlorat makten över Abya Yala skapas nya nationalstater som kontrolleras av vita criollos (spanskättlingar) och vita mestiser. Koloniseringen, rovdriften och plundringen av ursprungsfolken och territorier fortsätter ännu i dag på så vis.

Därför stammar projektet "1492", som en kritik av kolonialismen i Abya Yala, av det Globala Nord och av världssystemet.

Mirna Ticona är aymara/indígena, hon föddes och växte upp i de perifera förorterna i norra La Paz i Bolivia, bland vanliga människors kamp för överlevnad. Hon studerade journalistik och litteraturvetenskap, och ett år på Konsthögskolan (Escuela de Bellas Artes) i La Paz och flyttade senare till Sverige 2003. Hon är invandrare, antikolonial, antipatriarkal och antirasistisk aymara konstnär. Hon jobbar med ämnen som migration, miljö, avkolonisering och social rättvisa i världssystemet. För Mirna är det omöjligt att berätta sin historia och sitt folks historia som om den europeiska koloniseringen aldrig hade skett.

[www.mirnaticona.com](http://www.mirnaticona.com)

# LATINAMERIKA I FOKUS 2021: 19 UPPLAGOR, 19 BLICKAR

Detta är inte bara en katalog. Det är en inbjudan till att blicka mot Latinamerika från nya synvinklar.

Genom urvalet av årets filmer och samtal avser vi fortsätta med vårt syfte, nämligen att göra festivalen till en plats för både möten och reflektion; en festival som öppnar upp andra verkligheter för oss och ställer frågor snarare än ger svar; en festival där vi genom filmernas föreställningsvärldar kan dyka in i kontinentens historia och därifrån begrunda vår nutid; så att bions magi kan föra oss närmare människor av kött och blod eller uppdiktade karaktärer i återskapandet av vardagshistorier eller hjältedåd; en festival som ifrågasätter genom Mirna Ticonas (Bolivia) kritiska bilder; en festival som uppdaterar oss i aktuella teman, genom samtalen med arkitekten och aktivisten Ana Falú (Argentina) samt experten i geopolitik Ana Esther Ceceña (Mexiko) och Francisco Contreras (Sverige).

**VÄLKOMNA TILL LATINAMERIKA I FOKUS 2021!**

# PROGRAM DAG FÖR DAG | MALMÖ

Med reservation för ändringar

Måndag 16 augusti 18:00–20:00 PANORA	FILM & SAMTAL. <b>MUXES: Zapotekas tredje kön.</b>   Filmer: Muxes + Fjärilens utopi. Samtal med Lukas Avendaño
Onsdag 1 september 18:00–20:30 ABF	FILMKVÄLL. <b>Peru i fokus: Revolutionen och jorden</b>   La revolución y la tierra (Dokumentär, Peru, 2019) med inledning
Onsdag 22 september 18:00–20:00 ABF	FILMKVÄLL. <b>Peru i fokus: Javier Herauds resa</b>   El viaje de Javier Heraud (Dokumentär, Peru, 2019) med inledning
Söndag 26 september 15:00–16:30 MALMÖ KONSTHALL	FILMBERÄTTELSER FRÅN BRASILIEN <b>Flödande vatten</b>   Das águas que passam (2016), <b>Varför?</b>   Apiyemiyeki? (2020), <b>Återfinnas</b>   Reexisto (2020)
Torsdag 14 oktober 18:00–19:30 ABF	FILM & SAMTAL. <b>Agroekologi på Kuba</b>   <i>Agroecología en Cuba</i> (Dokumentär, Argentina 2017) Film med eftersamtal med regissören
Onsdag 20 oktober 18:00–20:00 PANORA	VERNISSAGE <b>1492 - "QHIPNAYR UÑT'ASIS SARNAQAÑAWA"</b> av Mirna Ticona. 20 okt - 21 nov.
Måndag 25 oktober 17:00–20:15 PANORA INVIGNING	17:00–17:50 Mingel 17:15–17:30 Toner från Latinamerika: César Peña kvartett 18:00–20:15 FILM: <b>Århundradets rån</b>   El robo del siglo (Spelfilm, Argentina, 2020)
Tisdag 26 oktober 18:00–20:00 PANORA	FÖRELÄSNING: <b>Kvinnor, habitat och pandemi: Gamla problem, större svårigheter</b> Medverkande: Ana M. Falú
Onsdag 27 oktober PANORA	18:00–19:00 KORTFILMSPAKET Dokumentär: <b>Sancocho</b> (Colombia, USA, 2020), <b>Ormgap</b>   Boca de culebra (Mexiko, 2020), <b>Polyfoni</b>   Polifonía (Colombia, 2019) 19:15–21:15 <b>I de bästa familjer</b>   Las mejores familias (Spelfilm, Peru, 2020) med inledning

Torsdag 28 oktober 18:00–20:00 PANORA	<b>SAMTAL: Tvist om territorium: Dominans och motstånd</b> Medverkande: Ana Esther Ceceña och Francisco Contreras
Fredag 29 oktober PANORA	18:00–19:45 <b>Africa mía - The Mali-Cuba connection</b> (Dokumentär, Frankrike, Cuba, Mali, 2019) med inledning 20:00–21:35 <b>Djävlarernas stad</b>   La ciudad de las fieras (Spelfilm, Colombia, 2021)
Lördag 30 oktober PANORA	13:00–14:05 KORTFILMSPAKET Fiktion: <b>Den blå manteln</b>   La capa azul (Puerto Rico, 2019), <b>Ödla</b>   Lagartija (Argentina, 2019), <b>Meli</b> (Chile, 2020), <b>Menarche</b>   Menarca (Brasil, 2020) 14:30–15:45 Work in progress <b>Motståndskraft</b>   Risistentes. (Dokumentär, Mexiko, Colombia, 2021) 16:00–17:15 <b>Fjärilars sång</b>   El canto de las mariposas (Dokumentär, Peru, 2020) med inledning 17:30–19:00 <b>Den nya tjejen</b>   La chica nueva (Spelfilm, Argentina, 2020) 19:15–21:15 <b>Oidentifierad</b>   Sin señas particulares (Spelfilm, Mexiko, 2020) med inledning
Söndag 31 oktober PANORA	13:15–15:00 <b>Liborio</b> (Spelfilm, Dominikanska Republiken, 2021) 14:00–15:40 Familjematiné: <b>Nahuel och den magiska boken</b>   Nahuel y el libro mágico (Animation, Chile, 2020) 15:15–18:00 <b>Marighella</b> (Spelfilm, Brasilien, 2019) med inledning 18:15–20:45 <b>Flyktplan</b>   Pacto de fuga (Spelfilm, Chile, 2020) med inledning

## PROGRAM DAG FÖR DAG | LUND

Tisdag 19 oktober 20:00-21:45 LUNDS STADSIBLIOTEK	<b>Chelas arv</b>   Las herederas (Spelfilm, Paraguay, 2018) med inledning.
Onsdag 10 november 18:15–19:55 KINO	<b>Djävlarernas stad</b>   La ciudad de las fieras (Spelfilm, Colombia, 2021)
Torsdag 11 November 18:15–19:55 KINO	<b>Oidentifierad</b>   Sin señas particulares (Spelfilm, Mexiko, 2020)
Fredag 12 November 18:15–20:15 KINO	<b>Århundradets rån</b>   El robo del siglo (Spelfilm, Argentina, 2020)

# PÅ VÄG MOT FESTIVALEN EVENT I AUGUSTI OCH SEPTEMBER 2021



## **16/8, KL. 18:00 MUXES: ZAPOTEKAS TREDJE KÖN**

Film och samtal, Malmö Queer Filmfestival, Panora

## **1/9, KL. 18:00 PERU I FOKUS: REVOLUTIONEN OCH JORDEN**

Film med inledning, ABF Malmö

## **22/9, KL. 18:00 PERU I FOKUS: JAVIER HERAUDS RESA**

Film med inledning, ABF Malmö

## **26/9, KL. 15:00 FILMBERÄTTELSER FRÅN BRASILIEN**

Korta filmer på Malmö Konsthall

## **14/10, KL. 18:00 AGROEKOLOGI PÅ KUBA**

MATSUVERÄNITETSDAGEN. Film och  
eftersamtal med regissören. ABF Malmö



**SKANNA HÄR  
FÖR MER  
INFORMATION**



## ÅRHUNDRADETS RÅN | EL ROBO DEL SIGLO INVIGNING

Måndag 25 oktober | 17:00–20:15

**PANORA**

17:00–20:15 INVIGNING

17:00–17:50 Mingel & Toner från  
Latinamerika: César Peña kvartett

18:00–20:15 Tal och film

Spelfilm | Komedi/Thriller

Regi: Ariel Winograd

Argentina, 2020

Tal: Spanska, engelsk undertext

Längd: 114 min.

*«I en rik stadsdel, utan vare sig vapen eller harm, det är blott pengar och inte kärlek.»*

2006 begick fem helt vanliga män ett av de mest extravaganta rånen i den kriminella historieskrivningen i Argentina. De hånade hundratals polismän när de gick in med leksaksvapen i en bank i Acassuso, tog 23 personer i gisslan, länsade kassaskåpen (och fick ihop mellan 15 och 20 miljoner dollar) och rymde sedan genom ett hål i källaren. Utifrån dessa verkliga händelser skrevs manuset till denna film som pendlar mellan thriller och komedi.

# KVINNOR, HABITAT OCH PANDEMI: GAMLA PROBLEM, STÖRRE SVÅRIGHETER

**FÖRELÄSNING - FRI ENTRÉ**

**Tisdag 26 oktober | 18:00–20:00**

**PANORA**

I en kontext av strukturella ojämlikheter fördjupas utsattheten för kvinnor och flickor i Latinamerika och Karibien i samband med den sanitära, sociala och ekonomiska krisen som följde utbrottet av Covid-19.

Trots att kvinnor spelar en central roll i kampen mot pandemin har de från början drabbats av sideeffekterna inom praktiskt taget alla fält – från det sanitära till det ekonomiska. De erfar försämringen av könsspecifika indikatorer, som till exempel könsrelaterat våld. En epidemi som pågår i tysthet.

I årets festival deltar den argentinska akademikern Ana María Falú, som kommer att diskutera dessa ämnen med oss.



Ana María Falú (Tucumán, 1947) är en argentinsk arkitekt, akademiker och aktivist för mänskliga rättigheter och kvinnors rättigheter.

Hon var regional chef för UNIFEM i den andinska regionen (2002–2004) samt för Brasilien och Cono Sur (2004–2009).



# KORTFILMSPAKET | DOKUMENTÄRER



## **SANCOCHO**

Regi: Gabriella Canal  
Colombia, USA, 2020

Tal: Spanska och engelska, med engelsk undertext

Längd: 3:06 min.

Sancocho är en personlig kortfilm om livserfarenheterna hos dem som växer upp som "Latinx" i USA. En kultur som fanns även innan begreppet började användas.



## **ORMGAP | BOCA DE CULEBRA**

Regi: Adriana Otero Puerto  
Mexiko, 2020

Tal: Maya och spanska med engelsk undertext

Längd: 15:23 min.

Chicán (Ch'i'kaan) betyder "ormgap" på mayaspråk och är en litet mayasamhälle i södra Yucatán. Där har en stor del av invånarna i flera generationer fötts med ett och samma särskiljande drag. Denna dokumentär skildrar familjelivet och motståndskraft på en plats där traditionerna hålls vid liv så länge ingen bryter cykeln.



## **POLYFONI | POLIFONÍA**

Regi: Lina Gaitán  
Colombia, 2019

Tal: Spanska med engelsk undertext

Längd: 25:00 min.

De unga afrocolombianska kvinnorna i Norte del Cauca berättar sin historia tillsammans med de äldre kvinnorna som ägnar sig åt att vara barnmorskor, utföra jordbruksysslor och hantverksmässig gruvsdrift, samt försvarar de mänskliga rättigheterna i sina samhällen. Ett väsentligt arbete för att stå emot våldet och glömskan från staten. De upprätthåller ett rebelliskt och resilient arv. Med sånger och kupletter skapas denna polyfoniska berättelse.

Onsdag 27 oktober | 18:00–19:00 Panora FRI ENTRÉ

A group of people, including men and women in various clothing, are running away from a brick building. They appear to be in a state of panic or fear, with some covering their faces and others looking back over their shoulders. The scene is set outdoors on a grassy area with a wooden pergola in the background.

## I DE BÄSTA FAMILJER | LAS MEJORES FAMILIAS

Onsdag 27 oktober | 19:15–21:15  
**PANORA**

Film med inledning

Spelfilm | Svart komedi

Regi: Javier Fuentes-León

Peru, 2020

Tal: Spanska, engelsk undertext

Längd: 99 min.

Luzmila och Peta är två systrar. De arbetar som hembiträden åt Alicia och Carmen, två överklasskvinnor i Peru. Systrarna räknas som en del av familjen. Eller åtminstone tror de det. En dag, samtidigt som staden sjuder av stora protester, samlas alla familjemedlemmar för att fira en födelsedag.

Samma dag avslöjas en hemlighet som bevarats av båda familjerna under många år, och den perfekta aristokratiska bubblan spräcks för alltid.

# TVIST OM TERRITORIUM: DOMINANS OCH MOTSTÅND

**SAMTAL - FRI ENTRÉ**

**Torsdag 28 oktober | 18:00–20:00**

**PANORA**

Det sextonde globala hållbarhetsmålet handlar om att jobba för fred, rättvisa och att stärka rättsstatsprincipen. Utan dessa premisser finns ingen möjlig hållbar utveckling. Under detta sekel har Latinamerika bubblat av dekoloniserande rörelser av olika slag som med varierande resultat sökt efter nya sätt att skapa alternativa och mer jämlika samhällen. Dessa processer har ställts mot allvarliga hinder och blivit måltavla för påtryckningar, blockader och förtryck och gjort den politiska situationen på kontinenten alltmer komplex. Trots att det rent formellt inte existerar beväpnade konflikter sedan Colombias fredsavtal 2016 trädde i kraft, så är regionen inte undantagen faran av militära interventioner.

Latinamerika i Fokus har bjudit in Ana Esther Ceceña och Francisco Contreras för att samtala om dessa teman.



Ana Esther Ceceña är från Mexiko. Expert i geopolitik och koordinatör i Observatorio Latinoamericano de Geopolítica. Doktor i Internationella ekonomiska förbindelser i Paris Universitet i Sorbonne.



Francisco Contreras är sociolog med chilenskt ursprung och bor i Sverige.

# AFRICA MÍA - THE MALI-CUBA CONNECTION



1964, mitt under kalla kriget, skickades tio lovande musiker från Mali till Kuba för att studera musik och stärka de kulturella banden mellan de två socialistiska länderna. De bildade den ikoniska ensemblen "Las Maravillas de Mali" där de kombinerade maliska och afrokubanska influenser och utvecklade nya och revolutionerande rytmer som genljöd från Havanna till Bamako och genom hela Afrika.

På nyårsafton i Bamako, år 2000, träffar den franska musikproducenten Richard Minier, en före detta bandmedlem och bestämmer sig för att få ihop bandet igen.

**Fredag 29 oktober | 18:00–19:45**

**PANORA**

Film med inledning med medverkan av Ola Nilsson

Dokumentär

Regi: Edouard Salier & Richard Minier

France, Cuba, Mali, 2020

Tal: Franska, spanska, engelsk undertext

Längd: 81 min.



## DJÄVLARNAS STAD | LA CIUDAD DE LAS FIERAS

Fredag 29 oktober | 20:00–21:35  
PANORA

Spelfilm

Regi: Henry Rincón

Colombia, 2021

Tal: Spanska, engelsk undertext

Längd: 95 min.

Tato, föräldralös och vilsen, försöker tillsammans med sina vänner Pitu och La Crespa att genom konst, hiphop och "battles" hitta alternativ till kriminaliteten och döden som omringar dem. Men snart måste Tato fly från sitt hem och lämna staden. Han åker till sin farfar Octavio, som han inte känner, en trädgårdsmästare som Tato gärna vill ära odlingstraditionerna av.

Två generationer, två sätt att leva och den ständiga närvaron av förlust, död och ensamhet präglar Tatos liv i kampen för att överleva och finna sin identitet.

# KORTFILMSPAKET | FIKTION



## DEN BLÅ MANTELN | LA CAPA AZUL

Regi: Alejandra López  
Puerto Rico, 2019  
Tal: Spanska med engelsk  
undertext  
Längd: 5 min.

Ett Puerto Rico härjat av sjukdom, förstörelse, fattigdom, översvämningar och långa köbildningar. Men med de krafter Junior får från sin blåa mantel, är allt överkomligt. En vacker och djärv kamp mellan "fantasi" och "verklighet".



## ÖDLA | LAGARTIJA

Regi: Emily Gularte  
Argentina, 2019  
Tal: Spanska med engelsk  
undertext  
Längd: 10 min.

Syskonen Verónicas och Rickys sommarlov börjar precis som vanligt. Men snart får Verónica ett oväntat samtal där hon får reda på att hennes biologiska pappa kommer. Den starka längtan att återförenas med honom sätter relationen med lillebrodern på prov.



## MELI

Regi: Ayelén Lonconao  
Chile, 2020  
Tal: Spanska med engelsk  
undertext  
Längd: 20:35 min.

Melisa är en mapuche som vid ung ålder emigrerade med sin familj från sin by till staden, i sökandet efter bättre förutsättningar. Nu som vuxen, snart färdigutbildad, börjar hon erfara situationer och ha oförklarliga drömmar...hon har blivit kallad av sina förfäder.



## MENARCHE | MENARCA

Regi: Lillah Halla  
Brasilien, 2020  
Tal: Portugisiska med engelsk  
undertext  
Längd: 22 min.

I en brasiliansk by med pirayor som invaderar, bor Nanã och Mel som är mitt i tonåren. De fantiserar om olika sätt att skydda sig själva mot det ofrånkomliga våldet. När en mystisk varelse dyker upp intrasslad i ett fiskenät inser de hur de kan skapa sitt ultimata skydd.

Lördag 30 oktober | 13:00–14:05 Panora

# MOTSTÅNDSKRAFT | RISISTENTES

EN BLICK PÅ CLOWNEN UTIFRÅN DE LATINAMERIKANSKA FEMINISTISKA PERSPEKTIVEN

UNA MIRADA DEL CLOWN DESDE LOS FEMINISMOS LATINOAMERICANOS



Öppna minnen, kanaler för uttryck, kroppar i rörelse, jakten på njutning och ett närvarande skratt som är stort, hårt och fullkomligt läkande och spirituellt. Ett skratt som återförenar och ger omsorg och systemskap.

Olika, annorlunda och mångfaldiga -16 kvinnor från olika delar av Latinamerika berättar hur skrattet genomsyrar deras omgivning och blir ett verktyg för att stå emot, eller "skratta emot", heteropatriarkatet.

Lördag 30 oktober | 14:30–15:45

**PANORA**

**WORK IN PROGRESS.** Eftersamtal med medverkan av regissörerna.

Dokumentär

Regi: Clara Arrey Oliveras och Eva Martínez Collado  
Mexiko, Colombia, 2021

Tal: Spanska, engelsk undertext

Längd: 60 min.

## FJÄRILARS SÅNG | EL CANTO DE LAS MARIPOSAS



Fjärilars sång är en personlig dokumentär om Rember Yahuarcani, en Uitoto-indian som bor i Lima. Rember är konstnär och hans tavlor är inspirerade av historierna som hans mormor Martha berättade innan hon dog. Av hans stam, la Garza Blanca, återstår endast två familjer i Peru. Trots det har han aldrig fördjupat sig i den mörkaste delen av landets historia, nämligen massakern på ursprungsbefolkningen under "gummifebern".

Martha, som överlevde terrorn, talar till Rember i hans drömmar. Hon guidar honom i en spirituell resa tillbaka till den peruanska regnskogen där han träffar sina föräldrar, som också är konstnärer. Därifrån seglar han till La Chorrera i Colombia, där han möter det förflutna och lär känna andra från samma stam.

**Lördag 30 oktober | 16:00–17:15**

**PANORA**

Film med inledning

Dokumentär

Regi: Núria Frigola Torrent

Peru, 2020

Tal: Spanska, engelsk undertext

Längd: 65 min.





## DEN NYA TJEJEN | LA CHICA NUEVA

Lördag 30 oktober | 17:30–19:00  
PANORA

Spelfilm

Regi: Micaela Gonzalo

Argentina, 2020

Tal: Spanska, engelsk undertext

Längd: 79 min.

Jimena åker till Rio Grande, på ön Tierra del Fuego, längst söderut i Argentina, för att träffa sin halvbror Mariano. Hon har knappt pengar till resan men hopp om att staden, som är ett industricentrum, ska kunna ge henne jobb.

I blåst, kyla och de komplexa förhållanden som råder under den ekonomiska krisen, börjar Jimena känna tillhörighet till människorna som omger henne, och finner också sig själv.

A woman with dark hair, wearing a dark jacket and a red and black striped shawl, is shown in profile from the chest up, looking towards the right. The background is a soft-focus landscape at sunset or sunrise, with a body of water, a bare tree, and distant hills under a warm, golden sky.

## OIDENTIFIERAD | SIN SEÑAS PARTICULARES

Lördag 30 oktober | 19:15–21:15

**PANORA**

Film med inledning

Spelfilm

Regi: Fernanda Valadez

Mexiko 2020

Tal: Spanska, engelsk undertext

Längd: 97 min.

Magdalena påbörjar sökandet efter sin son som försvunnit på vägen till gränsen mot USA. Under sin resa genom byar och ödsliga landskap lär hon känna Miguel, en ung kille som just deporterats från USA och som är på väg hem igen. De båda gör sällskap.

Magdalena som letar efter sin son och Miguel som hoppas på att hitta sin mor, i trakter där både offer och förövare vistas.



## LIBORIO

**Söndag 31 oktober | 13:15–15:00**  
**PANORA - Salong 2**

Spelfilm | Magisk realism  
Regi: Nino Martínez Souza  
Dominikanska republiken, 2021  
Tal: Spanska, engelsk undertext  
Längd: 99 min.

Tro och magi blir blod och kött i denna fulländade debutfilm av den dominikanska filmskaparen Nino Martínez Sosa. I filmens sju delar får vi ta del av Liborio, den legendariska bonden som försvann från sin by i början av 1900-talet och återuppstod som spirituell medicinman och politisk rebell. Både en upphöjd Messias och en verklig människa. Vi får ta del av ett mångfacetterat berättande som knyts samman kring bybornas kamp för självständighet från USA:s ockuperande trupper. Regissören väver ihop de många perspektiven och påminner oss om att historia skapas med kollektiva minnen och gemensamma myter.



# NAHUEL OCH DEN MAGISKA BOKEN | NAHUEL Y EL LIBRO MÁGICO

FAMILJEMATINÉ

Söndag 31 oktober | 14:00–15:40  
PANORA - Salong 3

Spelfilm | Animation  
Regi: Germán Acuña  
Chile, 2020

Tal: Spanska, engelsk undertext  
Längd: 98 min.

Nahuel bor med sin far i en fiskeby men är livrädd för havet. En bok med häxkonst hamnar plötsligt i hans händer. Med hjälp av den skulle han kunna finna trollformeln för att bli modig. Men han är inte den enda som vill ha boken.

Ett sagolikt äventyr börjar och även Nahuels största utmaning: att rädda sin pappa genom att övervinna sin största rädsla.



## MARIGHELLA

Söndag 31 oktober | 15:15–18:00

**PANORA**

Film med inledning

Spelfilm | Biopic

Regi: Wagner Moura

Brasilien, 2019

Tal: Portugisiska, engelsk undertext

Längd: 155 min.

Filmen handlar om Carlos Marighellas sista år i livet. Den afrobrasilianska poeten, politikern och guerillamedlemmen är en av de mest omtalade historiska personligheterna i Brasiliens historia. Under den våldsamma militärdiktaturen i slutet av 60-talet organiserar Marighella en motståndsrörelse som inspirerar en yngre generation av revolutionärer. Men han blir också främsta måltavlan för säkerhetspolisen då regeringen definierar honom som samhällsfiende. Trots att situationen blir allt svårare försöker Marighella uppfylla sitt löfte att komma tillbaka till sin son, samtidigt som han vägrar ge upp kampen.



## FLYKTPLAN | PACTO DE FUGA

Söndag 31 oktober | 18:15–20:45

PANORA

Film med inledning

Spelfilm | Spänning/Aktion

Regi: David Albala

Chile, 2020

Tal: Spanska, engelsk undertext

Längd: 138 min.

49 politiska fångar i Santiagos allmänna fängvårdsanstalt flyr genom en 80 meter lång tunnel. De gömde 55 ton jord inne i fängelset och grävde i över ett år, enbart med en skruvmejsel. Varken de vanliga internerna i cellerna bredvid, eller vakterna som dagligen övervakade, upptäckte när planen genomfördes och de frihetsberövade tog sig ut i en av de mest häpnadsväckande flykterna i Chiles fängelsehistoria.

# PROGRAM I LUND: ÄNTLIGEN TILLBAKA!

# KINO



## DJÄVLARNAS STAD

ONSDAG 10 NOV. | 18:15-19:55  
KINO. Mer om filmen på sidan 13



## OIDENTIFIERAD

TORSDAG 11 NOV. | 18:15-19:55  
KINO. Mer om filmen på sidan 18



## ÅRHUNDRADETS RÅN

FREDAG 12 NOV. | 18:15-20:15  
KINO. Mer om filmen på sidan 7

## PÅ VÄG MOT FESTIVALEN



### CHELAS ARV | LAS HEREDERAS - Film med inledning

TISDAG 19 OKT. 20:00-21:45 LUNDS BIBLIOTEK

Spelfilm, Regi: Marcelo Martinessi, Paraguay, 2018.

Tal: Spanska, svensk undertext. Längd: 95 min.

Chela och Chiquita har levt i ett förhållande länge. Den extroverta Chiquita tar hand om ekonomin, medan Chela väljer att stanna hemma och arbeta med sin konst. Men allt förändras när Chiquita skickas till fängelse för finansbrott och Chela lämnas ensam.

FRI ENTRÉ. Anmäl dig på: [folkbiblioteken@lund.se](mailto:folkbiblioteken@lund.se), 046-359 59 90 eller i bibliotekets infodiskar.

## MALMÖ Tisdag 12 oktober

PANORA

### FILM OCH SAMTAL: AMERIKAS KOLONISERING

Den 12 oktober har i århundraden firats som dagen för Columbus "upptäckt" av Amerika. På senare tid har dagen i stället uppmärksammats som urfolkens kamp mot européernas kolonisering – en kolonisering som på olika vis fortgår. Latinamerika i Fokus lyfter dagen i samarbete med ARF (Antirasistiska Filmdagar).



9:30-11:00 ÅK 4-6  
**MEZQUITES HJÄRTA |  
CORAZÓN DE MEZQUITE**

Regi: Ana Laura Calderón.  
Mexiko, 2020. 74 min.  
Tal: Spanska med svensk  
undertext.

Lucia tillhör urfolket Yorome i norra Mexiko. Enligt traditionen skall flickor inte spela musik. Men Lucia lär sig spela harpa och vill uppträda på skolans högtidsfirande. Nu är det på tiden att den nya generationen börjar ifrågasätta förlegade idéer om hur saker och ting ska vara. En stämningsfull, varm och humanistisk barnfilm om drömmar och jämställdhet som inte lämnar någon oberörd. Vinnare Malmö stads barnfilmpris 2021 på BUFF.

### SAMTAL EFTER FILMEN

ARF pedagogen Alejandra Pizarro Correa samtalar med barnen om filmens tema. Vilka är Yorome urfolket? Hur lever de idag? Hur levde de förr i tiden?



12:30-14:50 GYMNASIET  
**TILL OCH MED REGNET |  
TAMBIÉN LA LLUVIA**

Regi: Icíar Bollaín. Spanien  
2010. 104 min.  
Tal: Spanska med engelsk  
undertext.

Den hängivne idealisten Sebastián har svurit på att göra en film om en av världens största ikoner; Christopher Columbus. Hans film ska visa vilka krafter som Columbus satte igång; guldfiebern, slavhandeln och det fruktansvärda våld som mötte de urfolk som gjorde motstånd. Samtidigt som inspelningen pågår i och runt staden Cochabamba, ökar oron bland befolkningen, då stadens vatten säljs ut till ett brittiskt-amerikanskt företag. Våldet trappas upp för att till slut explodera i det numera ökända Bolivianska vattenkriget – ett krig som faktiskt hände i april 2000. 500 år efter Columbus möts återigen tråkappar och tillhyggen av en välrustad armé. David mot Goliath.



Men den här gången handlar inte striden om guld, utan om det enklaste av våra livsresurser: vatten.

### FÖREDRAG EFTER FILMEN

Carmen Blanco Valer håller ett föredrag efter filmen. Vad innebar koloniseringen av Amerika för urfolken och vilka konsekvenser finner vi än idag? Carmen Blanco Valer är folkbildare och internationell urfolksaktivist. Hon arbetar som folkhögskollärare vid Färnebo folkhögskola i Uppsala.

### MALMÖ Torsdag 25 november PANORA



09.00–11:00 ÅK 9 och  
GYMNASIET  
**FILM OCH SAMTAL: MATEO**

Regi: María Gamboa.  
Colombia, Frankrike 2014.  
86 min. Tal: Spanska med  
engelsk undertext.

Mateo är 16 år gammal och jobbar åt sin morbror Walter, en lokal maffiaboss. Han samlar in utpressningspengar från säljaren på en marknad i Barrancabermejas, ett av de mest våldsamma

områdena i Colombia. Lönen han får av sin morbror använder han för att hjälpa sin mor. En dag går Mateo med på att infiltrera en lokal teatergrupp med syfte att avslöja sina medlemmars politiska aktiviteter. Gruppen leds av en okonventionell präst. Så småningom blir Mateo mer och mer involverad i gruppens kreativa livsstil. Detta gillas dock inte av Walter som pressar Mateo mot ett vägval med oundvikliga konsekvenser som följd. Berättelsen baseras på verkliga historier. Mateo och hans mamma hittar till sist varandra och nya möjligheter till ett värdigare liv.

Eva Sandström, grundskollärare, presenterar filmen.

### SKOLVISNINGAR I LUND - KINO

Tisdag 9 november  
kl. 09:00–11:00  
MEZQUITES HJÄRTA I  
CORAZÓN DE MEZQUITE

Onsdag 10 november  
kl. 09:00–11:00  
MATEO



SKANNA HÄR  
FÖR BOKNINGS-  
INFORMATION

# INFORMATION

## BILJETTER OCH INFORMATION

I Malmö sker all visning och biljettförsäljning på

**Biograf Panorama**, Friisgatan 19 D, Malmö

Tel. 040-611 27 07, [www.panora.se](http://www.panora.se)

I Lund sker den på **Biograf Kino**, Kyrkogatan 3, Lund

Tel. 046-30 30 80, [info@kino.nu](mailto:info@kino.nu)

Om du väljer att köpa dina biljetter på plats, kom i god tid!

## MEDLEMSKORT (MALMÖ)

Medlemskort ger möjligheten att köpa biljetter till rabatterat pris samt ett klippkort. Att bli medlem innebär att du får tillgång till föreningens övriga aktiviteter under året.

- **Medlemskort:** 50 kr
- **Ordinarie biljett:** 110 kr, köps online eller på plats.
- **Medlemspris:** 80 kr, mot uppvisande av medlemskort.
- **Klippkort:** 240 kr / 4 filmer till priset av 3. Klippkort är för medlemmar och gäller bara i Malmö. Det kan delas av 2 personer med var sitt medlemskort.
- Klippkort och medlemskort säljs på Latinamerika i Fokus informationdisk på Panorama.

## OM CORONAVIRUSET

Restriktionerna släpptes den 29 september men vi kommer även i fortsättning att följa Folkhälsomyndighetens rekommendationer och göra vårt bästa för att ge alla i publiken en bra upplevelse.

- Kom i god tid för att undvika trängsel
- Publikvärdar kommer att finnas på plats vid varje program för att hjälpa till.
- Handsprit kommer att finnas till hands. Vi ser självklart att denna används av våra besökare för att minska smittorisken.

## ARRANGEMANG MED FRI ENTRÉ:

- **19 OKT KL. 20:00** Filmvisning (Lunds Stadsbibliotek) Begränsat antal platser. Mejla anmälan till [folkbiblioteken@lund.se](mailto:folkbiblioteken@lund.se), ring 046-359 59 90 eller anmäl dig i bibliotekets infodiskar.
- **26 OKT KL. 18:00** Föreläsning (Panora)
- **27 OKT KL. 18:00** Kortfilmsspaket dokumentärer (Panora)
- **28 OKT KL. 18:00** Samtal (Panora)

## ADRESSER

ABF: Spånehusvägen 47, Malmö.

BIOGRAF KINO: Kyrkogatan 3, Lund.

BIOGRAF PANORA: Friisgatan 19 D, Malmö.

LUNDS STADSBIBLIOTEK: Sankt Petri kyrkogata 6, Lund.

## FESTIVALTEAM

### PROJEKTLEDNING & PROGRAM:

Elena Gutiérrez Ros, Yénika Castillo Muñoz

ÖVERSÄTTNING: Mayari Cantoni

GRAFISK FORMGIVNING: Néstor Márquez

PROGRAM LAYOUT: Yénika Castillo Muñoz

VINJETT: Andrés Díaz García (animation), César Peña (musik)

TEKNIK: Matías Nielsen

### ARRANGÖR:

Imágenes del Sur / Bilder från Söder  
Ehrensvarldsgatan 4, Tel: 040-97 53 64

[www.latinamerikaifokus.se](http://www.latinamerikaifokus.se)



LATINAMERIKA I FOKUS



LATINAMERIKAIFOKUS



FESTIVAL@IMAGENES.SE

## Imágenes del Sur / Bilder från Söder tackar följande för stöd och samarbete i samband med Latinamerika i Fokus:

ABF Malmö, Antirasistiska Filmdagar, Fish Tank, Folkets Bio Lund och Malmö, ForumCiv, Framtidsjorden, Kino, Latinamerikagrupperna, Lunds stadsbibliotek, Malmö Konsthall, Malmö Kulturstöd, Panora, Panoramica Stockholm, Studio MediaCon, STPLN, Svensk-Kubanska föreningen.

## HJÄRTLIGT TACK TILL

Stefan Andersson, Clara Arrey Oliveras, Lukas Avendaño, Oscar Barajas, Rosa Bezrukov, Bertil Björk, Carmen Blanco Valer, Johannes Blomqvist, Paula Bustos, Mayari Cantoni, Ana Esther Ceceña, Angela Cesarec, Francisco Contreras, Alejandra Correa, Nilla Dahl, Nicolás Difonis, Andrés Díaz García, Olof Eliasson, Ana Falú, Familjen Percovich, Manuela Ferrando, Anders Helmerius, Graciela Hernández, Marie Hersvall, Afsaneh Larsson, Juan Pablo Lepore, Susanne Lund, Daniel Lundquist, Néstor Márquez, Eva Martínez Collado, Matías Nielsen, Jacob Nilsson, Ola Nilsson, César Peña, Tobias Petersson, Martin Rosén, Ebba Rubenson, Lena Samani, Eva Sandström, Hilde Selander, Marlene Sosa Mercado, Hansalbin Sältenberg, Torbjörn Söderberg, Mirna Ticona, Susann Torgander, Pepe Viñoles, Joakim Wladis.

Ett speciellt tack till personalen på biograf Panora och alla fantastiska volontärer.

Latinamerika  
i fokus  
2021

IMAGENES

DEL SUR • BILDER FRÅN SÖDER

Med stöd av Sida  
genom ForumCiv

Imágenes del Sur/Bilder från Söder  
ansvarar dock för innehållet



Malmö stad



ARBETARNAS  
BILDNINGSFÖRBUND



KINO

FISH  
TANK



Svensk-Kubanska  
Föreningen